[Escriba aquí]

Universidad de Alcalá

cunimad
Centro de Educación Superior

GUÍA DOCENTE

INGLÉS

Grado en Óptica y Optometría
Centro de Educación superior CUNIMAD
Universidad de Alcalá

Curso Académico 2025/26
Curso 4º/2ºCuatrimestre

Universidad de Alcalá

cunimad
Centro de Educación Superior

GUÍA DOCENTE

Nombre de la asignatura:	**Inglés**
Código:	**572037**
Titulación en la que se imparte:	**Grado en Óptica y Optometría**
Departamento y Área de Conocimiento:	**Centro de Estudios Superiores CUNIMAD**
Carácter:	**Optativa/transversal**
Créditos ECTS:	**6**
Curso y cuatrimestre:	**4º Curso, 2º Cuatrimestre**
Profesorado:	Dr. Rodrigo Muñoz Cabrera
Horario de Tutoría:	**martes, de 17 a 18 horas**
Idioma en el que se imparte:	Inglés

1. PRESENTACIÓN

El objetivo principal de esta asignatura será el de capacitar al/la estudiante para emplear, en lengua inglesa, el lenguaje técnico-científico. Para ello, y mediante el uso de nociones básicas de terminología y de lingüística corpus, el/la estudiante será capaz (gracias al empleo de AntConc, una herramienta de análisis de corpus) de identificar las unidades terminológicas propias de su disciplina, buscar definiciones, ejemplos en contexto y su traducción al español. Además de ello, los discentes se habituarán a analizar textos especializados de muy diversa índole (folletos, procedimientos, manuales de instrucciones de uso, artículos académicos…) y a familiarizarse con el lenguaje técnico, el cual emplearán en los trabajos que llevarán a cabo durante el curso. Nuestra labor se enfocará, principalmente, en el lenguaje especializado (*Language for Special Purposes* o LSP) en inglés, puesto que el lenguaje de uso general (*Language for General Purposes* o LGP) se practicará mediante la herramienta Dexway.

El estudiantado, se verá capacitado en el uso de las expresiones más comunes que se utilizan en los textos especializados en inglés, al igual que el de sus unidades terminológicas. Paralelamente, los/as estudiantes aprenderán a buscar información para ser autosuficientes en la gestión terminológica. Del mismo modo, se adiestrarán a cómo utilizar el vocabulario técnico por medio de la compilación de glosarios bilingües con dos objetivos principales: familiarizarse con la terminología en ambas lenguas y habituarse al empleo de los modismos, giros y expresiones más característicos del lenguaje de especialidad objeto de estudio.

2. COMPETENCIAS

Competencias genéricas

1. Ser capaz de reflexionar críticamente sobre cuestiones clínicas, científicas, éticas y sociales implicadas en el ejercicio profesional, aprendiendo a valorar de forma crítica la terminología, ensayos clínicos y metodología de investigación científico-técnica.
2. Emitir opiniones, informes y peritajes cuando sea necesario.
3. Ampliar y actualizar sus capacidades para el ejercicio profesional mediante la formación continuada.
4. Situar la información nueva y la interpretación de la misma en su contexto.
5. Demostrar capacidad para participar de forma efectiva en grupos de trabajo unidisciplinares y multidisciplinares en proyectos relacionados con la Optometría.

Competencias específicas

1. Desarrollar habilidades de comunicación, de registro de datos y de elaboración de historias clínicas.

Habilidades transversales

La asignatura considera la HABILIDAD de contribuir a generar un sello UAH mediante la adquisición de habilidades PARA UNA EXCELENTE EXPRESIÓN ORAL Y ESCRITA EN LENGUA CASTELLANA, según lo indicado en el Plan Director del Departamento, dependiente del Plan estratégico-2036 de la Universidad de Alcalá.

3. CONTENIDOS

Bloques de contenido (se pueden especificar los temas si se considera necesario)	Total de clases, créditos u horas
Tema 1: Terminology on Health Science: An introduction	• 1 clase, 1 hora
Tema 2: Applied aspects of terminology on Health Science	• 1 clase, 1 hora

Tema 3: Terminology on Health Science: **Practice**	• 2 clases, 2 horas
Tema 4: Terminology management on Health Science	• 1 clase, 1 hora
Tema 5: Corpus Linguistics: Theoretical approach I	• 1 clase, 2 hora
Tema 6: Corpus Linguistics: Theoretical approach II	• 1 clase, 1 hora
Tema 7: AntConc: A corpus analysis tool I	• 2 clases, 2 horas
Tema 8: AntConc: A corpus analysis tool II **Tema 9: AntConc: A corpus analysis tool III** **Tema 8: AntConc: A corpus analysis tool IV**	• 1 clase, 1 hora • 2 clases, 2 horas • 2 clases, 2 horas
Total	• 15 horas

4. METODOLOGÍAS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE-ACTIVIDADES FORMATIVAS

4.1. Distribución de créditos (especificar en horas)

Número de horas presenciales	Sesiones presenciales virtuales: 15 horas Tutorías: 5 horas Realización de examen final: 2 horas Total: 22 horas
Número de horas del trabajo propio del estudiante:	Recursos didácticos audiovisuales: 6 horas Estudio personal del material básico: 50 horas Lectura del material complementario 25 horas Trabajos, casos prácticos y test de autoevaluación: 19 horas Trabajo colaborativo: 17 horas

	Tutorias:11horas Total: 128 horas
Total horas	150 horas

4.2. Estrategias metodológicas, materiales y recursos didácticos

En las actividades presenciales	Grupo grande (T): clases expositivas y discusión virtuales síncronas con el alumnado. Se expondrán los contenidos de los temas, se explicarán los conceptos más importantes y se resolverán cuestiones que ayuden a la comprensión de los conceptos. Para favorecer la participación de los/as alumnos/as y la interacción con el/la profesor/a se podrán utilizar dinámicas participativas como chat y/o audio. El/la profesor/a dispone de una pizarra electrónica que los/as alumnos/as visualizan en tiempo real. También se permite al alumnado acceder a las grabaciones de las sesiones presenciales virtuales de las asignaturas, de manera que puede ver la clase en diferido. . Materiales y recursos a utilizar para el desarrollo de cada actividad: material docente audiovisual preparado por el/la profesor/a (vídeos y presentaciones PowerPoint), materiales en red (Plataforma Canvas, Webs recomendadas) El/la alumno/a aprenderá el manejo de una herramienta de análisis de corpus (AntConc 3.5.8.) para aprender a cómo identificar y a gestionar la terminología y el lenguaje de especialidad usado en la disciplina de Ciencias de la Salud en lengua inglesa.
En las actividades no presenciales	Estudio autónomo. Análisis y asimilación de los contenidos de la materia, resolución de problemas, consulta bibliográfica, lecturas recomendadas, uso de aplicaciones

	virtuales de simulación, preparación de trabajos individuales y/o grupales y pruebas de autoevaluación. Utilización del chat y de los foros accesibles a través del campus virtual para favorecer el contacto del alumnado con el profesorado de la asignatura fuera del aula, así como facilitar su acceso a información seleccionada y de utilidad para su trabajo no presencial.

5. EVALUACIÓN: Procedimientos, criterios de evaluación y de calificación

En cada curso académico el/la estudiante tendrá derecho a disponer de dos convocatorias, una ordinaria y otra extraordinaria. La convocatoria ordinaria estará basada en la evaluación continua, salvo en aquellos casos contemplados en la normativa de evaluación de la UAH en los que el/la alumno/a podrá acogerse a un procedimiento de evaluación final.
.
Para acogerse a este procedimiento de evaluación final, el/la estudiante tendrá que solicitarlo por escrito a la Dirección Académica de la Titulación en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura. La solicitud será resuelta por la Dirección Académica, tras valorar la documentación aportada, y podrá ser aceptada o no.

En el caso de aquellos/as estudiantes que por razones justificadas no tengan formalizada su matrícula en la fecha de inicio del curso o del periodo de impartición de la asignatura, el plazo indicado comenzará a computar desde su incorporación a la titulación

Criterios de evaluación

- Participación activa en las clases y actividades propuestas.
- Conocimiento y comprensión de conceptos, fundamentos y metodologías.
- Aplicación e integración de los contenidos a situaciones y problemas concretos.
- Resolución comprensiva de ejercicios y cuestiones.
- Sentido crítico y argumentación coherente en las ideas.
- Estudio y planificación de las sesiones prácticas, previo a su realización.

Procedimiento de evaluación y criterios de calificación:

1.-CONVOCATORIA ORDINARIA

Evaluación continua

El aprendizaje de cada alumno/a se valorará mediante datos objetivos procedentes de:

SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MIN	PONDERACIÓN MAX
Actividades de Evaluación Continua	**40%**	**40%**
Participación del estudiante (sesiones, foros)	5%	10%
Trabajos, proyectos y/o casos	20%	30%
Test de autoevaluación	5%	10%
Pruebas Finales de Evaluación	**60%**	**60%**
Examen final de contenidos teóricos presencial	40%	40%
Prueba final de evaluación de talleres/seminarios prácticos/estudio de casos.	20%	20%

1. **Actividades de evaluación continua (40%): para aprobar la asignatura es necesario aprobar la parte de evaluación continua** (actividades y trabajos, foros puntuables, test autoevaluativos), obteniendo una calificación mínima de 5.
   Si el/la estudiante no participa en el proceso de enseñanza-aprendizaje realizando y entregando todas las actividades obligatorias (trabajos, proyectos y/o casos) propuestas por el docente se considerará suspenso en la convocatoria ordinaria.
   Es muy importante entregar todas las tareas dentro del plazo límite de cada una de ellas. Si una tarea no se entrega en plazo o está suspensa pero la media de la evaluación continua es mayor o igual a 5, esta parte se considera aprobada.

2. **Pruebas finales de evaluación presenciales (60%).** Se realizará una prueba presencial, dividida en dos partes:

a) **Parte teórica (40%)** que consistirá en preguntas de distinta tipología, tipo test y/o preguntas cortas y/o preguntas de desarrollo de contenido teórico de la asignatura.

b) **Parte práctica (20%)** en la cual, los/as alumnos/as tendrán que resolver problemas, casos clínicos o prácticos que permitan valorar la adquisición por parte del alumnado de las competencias recogidas en la guía docente.

Para aprobar la asignatura es necesario aprobar cada una de las partes de la prueba presencial con una calificación de 5 puntos.

Evaluación final:

Se realizará una prueba presencial, que constará de las siguientes partes:

1. **Parte teórica** que consistirá en:

   - Un examen de preguntas de distinta tipología, tipo test y/o, preguntas cortas y/o preguntas de desarrollo, de contenido teórico de la asignatura y que valdrá un 40% de la nota final

   - Un examen de preguntas cortas y/o a desarrollar y/o preguntas tipo test de todas las actividades propuestas en evaluación continua de la asignatura y que supone un 40% de la nota final.

   Para aprobar la asignatura es necesario aprobar cada parte con una nota de 5.

2. **Parte práctica (20%)** en la cual, los/as alumnos/as tendrán que resolver problemas, casos clínicos o prácticos que permitan valorar la adquisición por parte del/la alumno/a de las competencias prácticas recogidas en la guía docente.

Para aprobar la prueba de evaluación final es necesario superar todas las partes con nota igual o superior a 5.

2.-CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

En el caso de que el/la estudiante, no realice la evaluación en convocatoria ordinaria, o no adquiera alguna de las competencias descritas en esta guía, se realizará una prueba presencial que seguirá los mismos criterios de evaluación que la modalidad seguida en la convocatoria ordinaria (continua o final).

En el caso de que el/la estudiante en evaluación continua de la convocatoria ordinaria del presente curso haya superado la parte correspondiente a las actividades obligatorias, se considera que el/la estudiante ha adquirido esas

competencias, por lo que no es necesario que realice un examen correspondiente a esa parte.

La metodología de enseñanza-aprendizaje y el proceso de evaluación se ajustarán cuando sea necesario, con las orientaciones de la Unidad de Atención a la Diversidad, para aplicar adaptaciones curriculares a los estudiantes con necesidades específicas.

6. BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica

- Eye care in Developing Nations. 4th edición The Foundation of the American Academy of Ophthalmology
- Informe mundial de la visión. Organización mundial de la salud. 2019
- International Myopia Institute: https://myopiainstitute.org/wp-content/uploads/2020/10/BHVI20190211_IMI_White-Papers-Book-1.pdf
- Atlas de África. El continente olvidado. Lemarchand, Philippe. Editorial Acento, Madrid. 2000.
- El manual Esfera. Carta humanitaria y normas mínimas para la respuesta humanitaria. Sphere. Edición 2018.
- World Health Organization. CLASSIFICATION AND MINIMUM STANDARDS FOR FOREIGN MEDICAL TEAMS IN SUDDEN ONSET DISASTERS. March 26, 2016, de WHO Health Cluster
- V Plan Director de la Cooperación Española 2018-2021
- Manual de gestión del ciclo del proyecto en la acción humanitaria. Marcos, F.; Urgoiti Aristegui, A. (2005).. Barcelona: Fundación La Caixa.
- Effective practice for Eye Care Teams. IAPB https://www.iapb.org/wp-content/uploads/2020/11/Effective-Practice-for-Eye-Care-Team-Case-Studies_final.docx

7. OBSERVACIONES

Durante el desarrollo de las pruebas de evaluación han de seguirse las pautas marcadas en el Reglamento por el que se establecen las Normas de Convivencia de la Universidad de Alcalá, así como las posibles implicaciones de las irregularidades cometidas durante dichas pruebas, incluyendo las consecuencias por cometer fraude académico según el Reglamento de Régimen Disciplinario del Estudiantado de la Universidad de Alcalá.